

ISSN 0131-6117

Рус-
RUSSIAN
СРЪДЯ
SPEECH
речь

МОСКВА, 2022



ИЮЛЬ —
АВГУСТ



Журнал основан в январе 1967 года

Выходит 6 раз в год

Главный редактор:

А. Д. Шмелев д. ф. н., проф., член-корр. РАН, Московский педагогический государственный университет;
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Зам. главного редактора:

М. Л. Каленчук д. ф. н., член-корр. РАО, проф., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
Е. Я. Шмелева к. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Редколлегия:

Е. Л. Березович д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Уральский федеральный университет
А. А. Гиппиус д. ф. н., академик РАН, проф., Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики»; Институт славяноведения РАН
М. Горэм PhD, проф., Флоридский университет, США
В. В. Дементьев д. ф. н., проф., Саратовский национальный исследовательский государственный университет
им. Н. Г. Чернышевского
Е. Е. Дмитриева д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН
А. Ф. Журавлев д. ф. н., проф., Институт славяноведения РАН; Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова
А. А. Кибрик д. ф. н., проф., Институт языкознания РАН; Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова
Ю. А. Клейнер д. ф. н., проф., Санкт-Петербургский государственный университет
А. М. Красовицкий PhD, Оксфордский университет, Великобритания
М. А. Кронгауз д. ф. н., проф., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
Д. М. Магомедова д. ф. н., проф., Российский государственный гуманитарный университет
В. И. Новиков д. ф. н., проф., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова
М. А. Осадчий д. ф. н., проф., Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина
М. С. Полинская PhD, проф., Мэрилендский университет, США
Е. Ю. Протасова PhD, проф., Хельсинкский университет, Финляндия
Х. Пфандль Dr. phil., проф., Грацский университет, Австрия
Л. Рязанова-Кларк PhD, проф., Эдинбургский университет, Великобритания
А. А. Соколянский д. ф. н., проф., Северо-Восточный государственный университет

Зав. редакцией: **О. В. Антонова**

Зав. отделами: **А. В. Занадворова, М. А. Пузина**

Статьи отбираются редколлегией
журнала на основе анонимного
независимого рецензирования.

Журнал индексируется в: Российский
индекс научного цитирования (РИНЦ).

Адрес редакции: 119019, Москва,
ул. Волхонка, 18/2, Институт русского
языка им. В. В. Виноградова РАН,
редакция журнала «Русская речь»

Телефон: +7 495 637-27-35

E-mail: rus-rech@mail.ru

Сайт: <http://russkayarech.ru/>

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН
© Государственный институт
русского языка им. А. С. Пушкина
© Российская академия наук
© Составление. Редколлегия журнала
«Русская речь», 2022

ISSN 0131-6117

Russian R U S S K A Y A Speech R E C H'

MOSCOW, 2022



**JULY -
AUGUST**

Founded in January 1967
6 issues per year

Editor-in-chief:

Alexei D. Shmelev

Moscow State University of Education; Vinogradov Russian Language Institute
of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Assistant editors:

Maria L. Kalenchuk

Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Elena Ya. Shmeleva

Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Editorial board:

Elena L. Berezovich

Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Vadim V. Dementyev

Saratov State University, Saratov, Russia

Evgeniya E. Dmitrieva

M. A. Gorky Institute of World Literature (RAS), Moscow, Russia

Alexei A. Gippius

National Research University Higher School of Economics; Institute of Slavic Studies (RAS),
Moscow, Russia

Michael Gorham

University of Florida, Gainesville, USA

Andrey A. Kibrik

Institute of Linguistics (RAS), Moscow, Russia; Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia

Yury A. Kleiner

St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia

Alexander M. Krasovitsky

University of Oxford, UK

Maxim A. Kronhaus

National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

Dina M. Magomedova

Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia

Vladimir I. Novikov

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Mikhail A. Osadchiy

Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

Heinrich Pfandl

University of Graz, Austria

Maria Polinsky

University of Maryland, College Park, USA

Ekaterina Y. Protassova

University of Helsinki, Finland

Larissa Ryazanova-Clarke

University of Edinburgh, UK

Alexander A. Sokolyansky

North-Eastern State University, Magadan, Russia

Anatoly F. Zhuravlev

Institute of Slavic Studies (RAS); Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Managing editor:

Olga V. Antonova

Editorial staff:

Anna V. Zavadvorova, Maria A. Puzina

Articles are selected by the editorial board on the basis of blind
peer review process.

Abstracting / Indexing: Rossiiskii indeks nauchnogo tsitirovaniya
(RINTs).

Address: «Russkaya rech'», editorial office, Vinogradov Russian
Language Institute (RAS), Volkhonka street, 18/2, Moscow,
119019, Russia

Telephone: +7 495 637-27-35

E-mail: rus-rech@mail.ru

Website: <http://russkayarech.ru/>

Содержание

Проблемы современного русского языка

- 7..... А. С. Кулева. Вариативность названий растений
в толковых словарях современного русского языка
- 25..... Е. М. Мельникова. О глаголе *вакцинировать* в современной речи
- 37..... М. П. Селиванов. Из истории изучения произношения
заимствованных слов в отечественной лингвистике

Из истории русского языка

- 48..... И. С. Добровольский. Комментарий к «Грамматике» Алипия
(Гамановича): § 1. Церковнославянская азбука,
§ 2. Употребление и произношение букв

Язык художественной литературы

- 63..... И. А. Киселева, К. А. Поташова, А. С. Ермакова. Смысловая наполненность
понятия «история» в художественном мире М. Ю. Лермонтова
- 75..... Н. А. Николина, З. Ю. Петрова. Функционирование предметных метафор
и сравнений в текстах современной русской прозы
- 87..... Л. А. Трахтенберг. «Как часто, пестрою толпою окружен...»:
Жуковский — Батюшков — Веневитинов — Лермонтов
- 100..... Н. А. Шапиро. Об одном стихотворении Яна Сатуновского

Книжные новинки

- 107..... О. В. Никитин. «Современная социолингвистика развивается бурно...»
(о новой книге Л. П. Крысина)
- 118..... Н. В. Патрова. Словарь собственных имен в русских загадках,
пословицах, поговорках и идиомах (о новой книге М. Л. Ковшовой)

Contents

Issues of Modern Russian Language

- 7..... *Anna S. Kuleva*. Plant Names Variability in Explanatory Dictionaries of Modern Russian Language
- 25..... *Ekaterina M. Melnikova*. On the Verb *Vaccinate* in Modern Speech
- 37..... *Mikhail P. Selivanov*. The Excerpts of the Study of Loanwords Pronunciation in Russian Linguistics

From the History of the Russian Language

- 48..... *Ivan S. Dobrovol'skii*. Commentary on the “Grammar” by Alypy (Gamanovich): § 1. The Slavonic Alphabet, § 2. The Use and Pronunciation of the Letters

The Language of Fiction

- 63..... *Irina A. Kiseleva, Ksenia A. Potashova, Alyona S. Ermakova*. Semantic Fullness of the Concept “History” in the Artistic World of M. Yu. Lermontov
- 75..... *Natalya A. Nikolina, Zoya Yu. Petrova*. Functioning of Artifact Metaphors and Similes in the Texts of Modern Russian Prose
- 87..... *Lev A. Trakhtenberg*. “How Often, Surrounded by the Motley Crowd...”: Zhukovsky — Batyushkov — Venevitinov — Lermontov
- 100..... *Nadezhda A. Shapiro*. On a Poem by Jan Satunovsky

Book News

- 107..... *Oleg V. Nikitin*. “Modern Sociolinguistics is Developing Rapidly...” (on L. P. Krysin's New Book)
- 118..... *Natalia V. Patroeva*. Book Review: Dictionary of Proper Names in Russian Riddles, Proverbs, Sayings and Idioms (on a New Book of M. L. Kovshova)